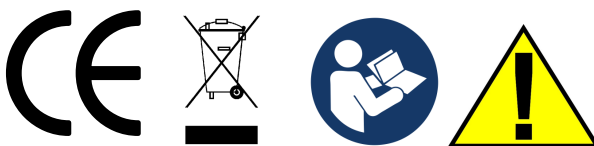


# INSTRUKCJA OBSŁUGI AUTOMATYCZNYCH GOGLI SPAWALNICZYCH Z OSŁONĄ TWARZY

## Linia: MAGNUM Model: AUTOMATYCZNE GOGLE SPAWALNICZE LYG-R100

Rysunki urządzenia znajdujące się w instrukcji mogą odbiegać kolorystyką od oryginału.  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



### **UWAGA: Prosimy używać gogli po bardzo dokładnym przeczytaniu instrukcji obsługi.**

1. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika należy wyznaczyć wykwalifikowany personel odpowiedzialny za instalację, konserwację, przeglądy okresowe i naprawę urządzenia.
2. W celu zapewnienia bezpieczeństwa przed pracą z urządzeniem należy dokładnie i z pełnym zrozumieniem zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi.
3. Po zapoznaniu się z poniższą instrukcją obsługi należy umieścić ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników urządzenia.

# **UWAGA!!**

**Kontroluj stan naładowania baterii, wyczerpana bateria może spowodować niewłaściwe działanie gogli.**

**Wymiana baterii nie podlega naprawie gwarancyjnej.**

**Właściwie dostosuj czułość (sensitivity) do prądu spawania.  
Wraz ze wzrostem prądu spawania zmniejsz czułość modułu samościanującego.**

## 1. UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Dziękujemy za zakup gogli z linii MAGNUM.

Gogle opisane w niniejszej instrukcji, przeznaczone są do ochrony wzroku i twarzy przed szkodliwym promieniowaniem łuku elektrycznego powstającego podczas procesu spawania. Metody do których są przeznaczone to spawanie łukiem elektrycznym metodami: MMA, MIG, MAG, TIG, spawanie i cięcie plazmowe, elektro-żłobienie.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.**

Automatyczne gogle spawalnicze są produktem najnowszej generacji, przeznaczonym do ochrony osobistej. W goglach tych zastosowano najnowszą technologię taką jak detektory optoelektroniczne, mikroelektronikę itp.

Automatyczne gogle spawalnicze nie tylko efektywnie chronią oczy operatora przed szkodliwym działaniem promieniowania łuku elektrycznego, lecz również „uwalniają” jego obie ręce. W wyniku tego możliwe jest uzyskanie znacznie wyższej jakości, oraz efektywności wykonywanej pracy.

## 2. CHARAKTERYSTYKA AUTOMATYCZNYCH GOGLI SPAWALNICZYCH

Automatyczne gogle spawalnicze wyposażone są w filtr spawalniczy, mający możliwość zmiany stopnia zaciemnienia. Filtr przed spawaniem jest transparentny, więc spawacz ma możliwość dokładnej obserwacji obszaru roboczego. W momencie powstania łuku elektrycznego filtr natychmiast zaciemni się.

Gdy łuk elektryczny wygaśnie, filtr znowu zrobi się transparentny.

Operator ma możliwość płynnej zmiany zaciemnienia w zakresie 5 – 9 i 9 – 13 DIN.

Automatyczne gogle spawalnicze MAGNUM, zapewniają kompletną ochronę przed promieniowaniem UV/IR (ultrafioletowe/podczerwone), nawet wówczas gdy filtr jest rozjaśniony.

Gogle zasilane są poprzez wymienną baterię.






Aby zminimalizować ryzyko przypadkowych rozjaśnień, gogle automatyczne wyposażone są w dwa foto-sensory.

Ponadto gogle jak i osłona zrobione są z termo-stabilnego, odpornego na zużycie polimeru, w który nie wtapiają się odpryski spawalnicze.

### 3. DANE TECHNICZNE

Model	<b>Automatyczne gogle spawalnicze LYG-R100</b>
Przeznaczenie	Do spawania elektrycznego łukowego: MMA, MIG/MAG, TIG, SAW, PAW, PAC
Funkcja szlifowania	Tak
Pole widzenia	122,5 x 35 [mm]
Prędkość reakcji	≤3/10000 [s]
Zaciemnienie - stan transparentny	4 DIN
Zaciemnienie, płynnie regulowane	5 DIN – 9 DIN 9 DIN – 13 DIN
Ochrona UV/IR	Stała, 16 DIN
Liczba sensorów	2
Temperatura pracy	-5°C ÷ +55°C
Zasilanie	Bateria (CR2450) 3V
Minimalny amperaż dla TIG	>10 [A]
Regulacja czasu rozjaśnienia	0,1 - 1,0 [s], płynna
Sygnalizacja słabej baterii (Low Bat)	Tak
Regulacja	Zewnętrzna
Waga	Gogle + osłona: 280 [g]
	Gogle: 200 [g]

#### 4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Aby ograniczyć możliwość skażenia / awarii, użytkownik musi najpierw przeczytać całą instrukcję.
	Ogólny znak ostrzegawczy, zwraca uwagę każdego użytkownika na ogólne niebezpieczeństwa. Występuje w połączeniu z innymi wskazówkami ostrzegawczymi lub innymi symbolami, których nieprzestrzeganie może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
	Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.
	Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.
	Uniemożliwić dostęp dzieciom.

#### 5. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA



**Należy przeczytać wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.** Niestosowanie się do przepisów BHP i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i instrukcje w celu użycia w przyszłości.**



Nie można dopuszczać dzieci w pobliże miejsca pracy urządzenia. Obsługa serwisowa i naprawy urządzenia mogą być prowadzone przez wykwalifikowany personel.

Przeróbki we własnym zakresie mogą spowodować zmianę cech użytkowych urządzenia lub pogorszenie parametrów. Wszelkie przeróbki urządzenia, we własnym zakresie, powodują nie tylko utratę gwarancji, ale mogą być przyczyną pogorszenia się warunków bezpieczeństwa użytkownika i narażenia użytkownika na niebezpieczeństwo. Niewłaściwe warunki pracy oraz niewłaściwa obsługa mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.

- Gogle przeznaczone są do ochrony przy spawaniu łukiem elektrycznym metodami: MMA, MIG, MAG, TIG, spawanie i cięcie plazmowe, elektro-żłobienie.
- Przed użyciem upewnij się, czy ustawiony jest właściwy stopień zaciemnienia.
- Gogle chronią oczy przed iskrami, pyłem, promieniowaniem występującym w trakcie procesu spawalniczego, oraz stanowią ochronę w trakcie szlifowania.
- Gogle nie chronią przed uderzeniami rozpędzonych przedmiotów.
- Gogle nie stanowią ochrony przed substancjami żrącymi ani wybuchowymi.
- W trakcie pracy gogoli, zawsze musi być zamontowany zewnętrzny filtr ochronny. **Praca bez zamontowanego zewnętrznego filtra ochronnego skutkuje awarią gogoli i utratą gwarancji.**
- Należy unikać pozycji, które umożliwiają dostanie się odprysków spawalniczych i promieniowania do niezabezpieczonych części ciała. Jeśli jest to niemożliwe należy zastosować dodatkowe zabezpieczenie.
- Przed każdym użyciem oczyść gogle z zabrudzeń i sprawdź czy sensory umieszczone na froncie nie są zakryte.
- Przed każdym użyciem sprawdź stan techniczny, bezzwłocznie usuwając wszelkie uszkodzenia.
- Jeśli gogle nie zaciemniają się w trakcie pracy, natychmiast przerwij pracę i przekaż je do serwisu.
- Chron gogle przed wilgocią – ten model nie jest wodoodporny.
- Chron gogle i ich elementy przed rozpuszczalnikami, do czyszczenia używaj miękkiej wilgotnej szmatki.
- Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji gogoli, używanie ich niezgodnie z przeznaczeniem, nie stosowanie się do zaleceń podanych w tej instrukcji, naraża użytkownika na obrażenia ciała, oraz skutkuje utratą gwarancji.

## 6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Poniższe elementy powinny znajdować się w zestawie:

Gogle spawalnicze	x 1 szt.
Dołączana osłona twarzy	x 1 szt.
Bateria (może być zamontowana)	x 1 szt.



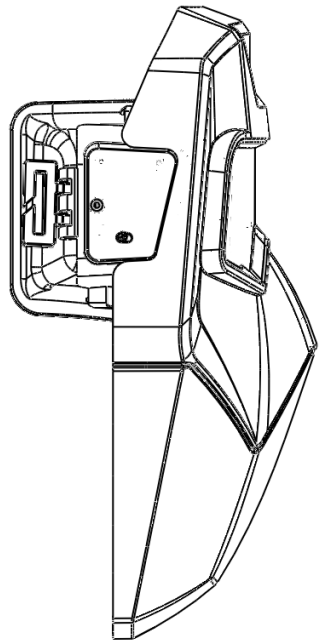
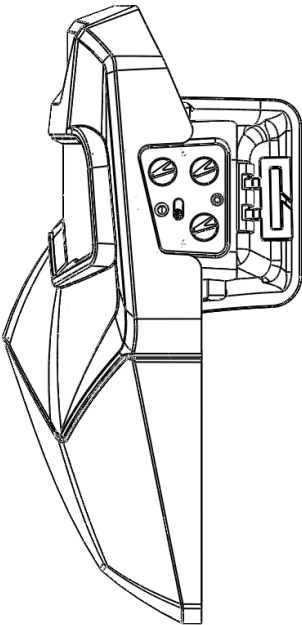
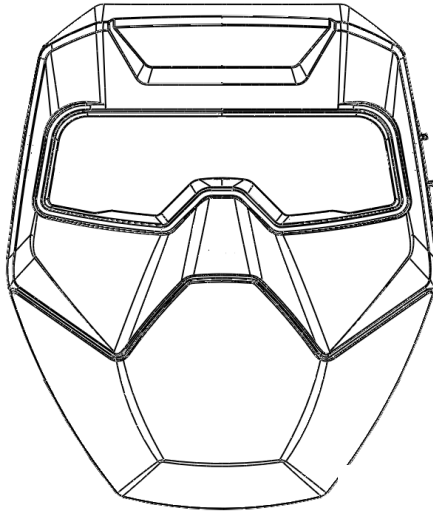
### Uwaga!

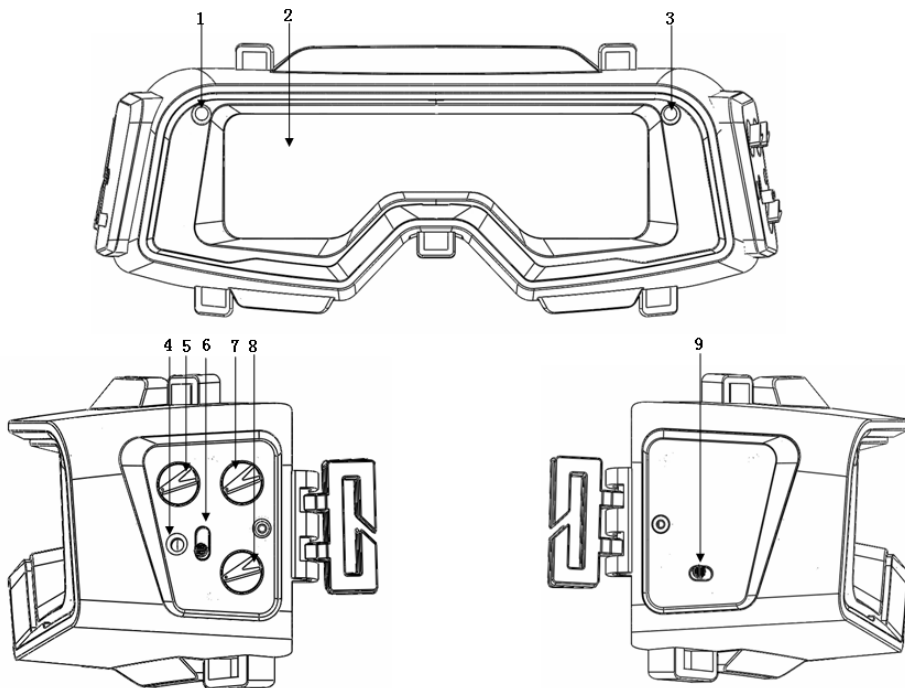
**Dla bezpieczeństwa dzieci nie należy zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).**

**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

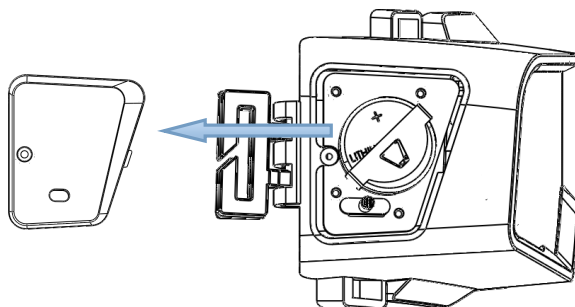


## 7. BUDOWA





1. Czujnik
  2. Filtr UV, IR, LCD i zewnętrzny filtr ochronny.
  3. Czujnik
  4. Kontrolka ostrzegawcza słabej baterii
  5. Regulacja zaciemnienia
  6. Przełącznik: WELD - zaciemnienie 9-13 DIN, CUT - zaciemnienie 5-9 DIN, GRIND - filtr wyłączony.
  7. Regulacja czułości.
  8. Regulacja opóźnienia rozjaśniania.
  9. Wyłącznik zasilania
- Powyżej wyłącznika znajduje się śrubka blokująca pokrywę baterii.





## UŻYTKOWANIE

1. Przed montażem gogli zapoznaj się z ich budową.

2. Zasilanie odbywa się poprzez baterie.

Włączanie i wyłączanie odbywa się poprzez wyłącznik (9). W przypadku niskiego stanu naładowania baterii zasygnalizuje to dioda świetlna (4). Należy wówczas wymienić baterię.

3. Wybór stopnia zaciemnienia.

Przed założeniem gogli i zainicjowaniu łuku elektrycznego należy wstępnie ustawić stopień zaciemnienia. Należy wykorzystać rekomendowane stopnie zaciemnienia, które są podane w tabeli. Po założeniu gogli i zainicjowaniu łuku elektrycznego, okno obserwacyjne ulegnie zaciemnieniu. Wówczas w razie konieczności dodatkowej regulacji przerwać spawanie i odpowiednim pokrętkiem należy doregulować optymalny stopień zaciemnienia.

4. Funkcja szlifowanie.

Przełącznik (6) służy do włączenia funkcji „szlifowanie” (grinding). Aby ją aktywować należy ustawić przełącznik w pozycji „grinding”.

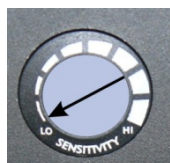
5. Wybór opóźnienia rozjaśnienia.

Gogle wyposażone są również w regulację opóźnionego rozjaśniania. Pokrętkiem „DELAY” można ustawić opóźnienie rozjaśnienia przyłbicy po spawaniu. Często bezpośrednio po spawaniu rozgrzany metal może oślepić, dlatego funkcja regulowanego opóźnienia bywa bardzo przydatna.

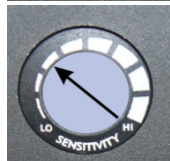
6. Wybór czułości.

Poprzez pokrętko „SENSITIVITY” można ustawić czułość tzn. wartość natężenia światła na jakie ma reagować.

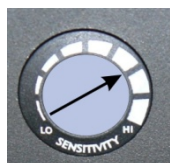
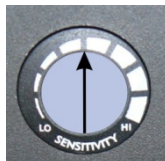
Poniżej orientacyjne ustawienia pokrętki w zależności od prądu spawania:



Powyżej 150  
A



150 – 25 A



25 – 10 A



## DOPASOWANIE GOGLI

Automatyczne gogle spawalnicze wyposażone są w szeroką, wygodną gumkę z regulacją długości, umożliwiającą dopasowanie ich do indywidualnych potrzeb, zapewniając każdemu użytkownikowi właściwy kąt obserwacji, oraz wygodę.

### 8. DOBÓR STOPNIA ZACIEMNIENIA

Aplikacja	Natężenie prądu [A]	Zalecane zaciemnienie DIN
MMA	- 40	9
	40-60	10
	60-175	11
	175-300	12
	300-500	136
MIG	- 100	10
	100-175	11
	175-250	12
	250-350	13
	350-500	14
TIG	- 20	9
	20-40	10
	40-100	11
	100-175	12
	175-250	13
	250-	14
MAG	- 60	10
	60-125	11
	125-175	12
	175-300	13
	300-450	14
	450-	15

ELEKTROŻŁOBNIENIE	- 175	10
	175-225	11
	225-275	12
	275-350	13
	350-450	14
	450 -	15
CIĘCIE PLAZMOWE	- 150	11
	150-250	12
	250 -	13
SPAWANIE PLAZMOWE	0,5-15	4-9
	15-30	10
	30-50	11
	50-125	12
	125-225	13
	225-450	14
	450 -	15

## 9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli kiedykolwiek, pomimo właściwych ustawień, filtr automatyczny nie zaciemni się podczas ekspozycji na łuk elektryczny, nie należy gogli używać. Trzeba przekazać je wówczas do serwisu w celu sprawdzenia.

Użytkowanie produktu, w którym nie działa samo zaciemnienie się, może uszkodzić wzrok i doprowadzić do oślepienia. Dalsze użytkowanie gogli automatycznych, które nie działają, spowoduje unieważnienie gwarancji i może przeszkodzić w uzyskaniu odszkodowania w firmie ubezpieczeniowej.

Kaseta nie zaciemnia się lub miga.	Czujniki są zabrudzone lub zasłonięte.	Wyczyść.
	Przednia szybka ochronna jest zabrudzona lub uszkodzona.	Wyczyść lub wymień.
	Natężenie łuku jest za słabe.	Wyreguluj moc spawarki. Sprawdź ustawienie czułości.
	Baterie zasilające wyczerpały się.	Wymień baterie.

Niedokładny podgląd.	Szkoło wizjera i/lub kasetę zaciemniająca jest zabrudzona.	Sprawdź i wyczyść lub wymień.
	Niewystarczające oświetlenie stanowiska.	Oświetl prawidłowo.
	Nieprawidłowo ustawiony stopień zaciemnienia.	Zobacz na zalecane stopnie zaciemnienia podane w tej instrukcji i ustaw prawidłowo.
Wolna reakcja.	Temperatura pracy zbyt niska.	Nie używaj poniżej -5°C.
Gogle spawalnicze „ślizgają się”.	Nieprawidłowo wyregulowana gumka.	Wyreguluj gumkę.

## 10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Zaleca się przechowywać wyczyszczone urządzenie w oryginalnym opakowaniu. Zawsze przechowuj urządzenia w suchym, wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych. Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

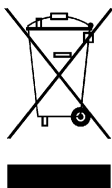
## 11. UTYLIZACJA

Materiały z opakowania nadają się do wykorzystania, jako surowiec wtórny. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

Właściwa utylizacja urządzenia:

1. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/WE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na śmieci (jak poniżej) oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.



2. Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol kołowego kontenera, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

3. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

4. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych udzieli państwu administracja gminna, lub sprzedawca urządzenia.

## 12. GWARANCJA.

Importer/producent urządzenia zapewnia pełny serwis gwarancyjny jak i pogwarancyjny.

Do każdego urządzenia wydawana jest oddzielna, indywidualna karta gwarancyjna.

Wszystkie zapisy na temat zakresu gwarancji, zasad jej udzielania i innych wymogów są podane na karcie gwarancyjnej wydawanej wraz z urządzeniem.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny:

Firma Spaw – Serwis

30-731 Kraków

ul. Kosiarzy 3

tel.: 12 348-07-22

formularz zgłoszenia naprawy - [www.spawsc.pl](http://www.spawsc.pl) - zakładka serwis.

Importer/producent:

Firma Spaw

30-731 Kraków

ul. Kosiarzy 3

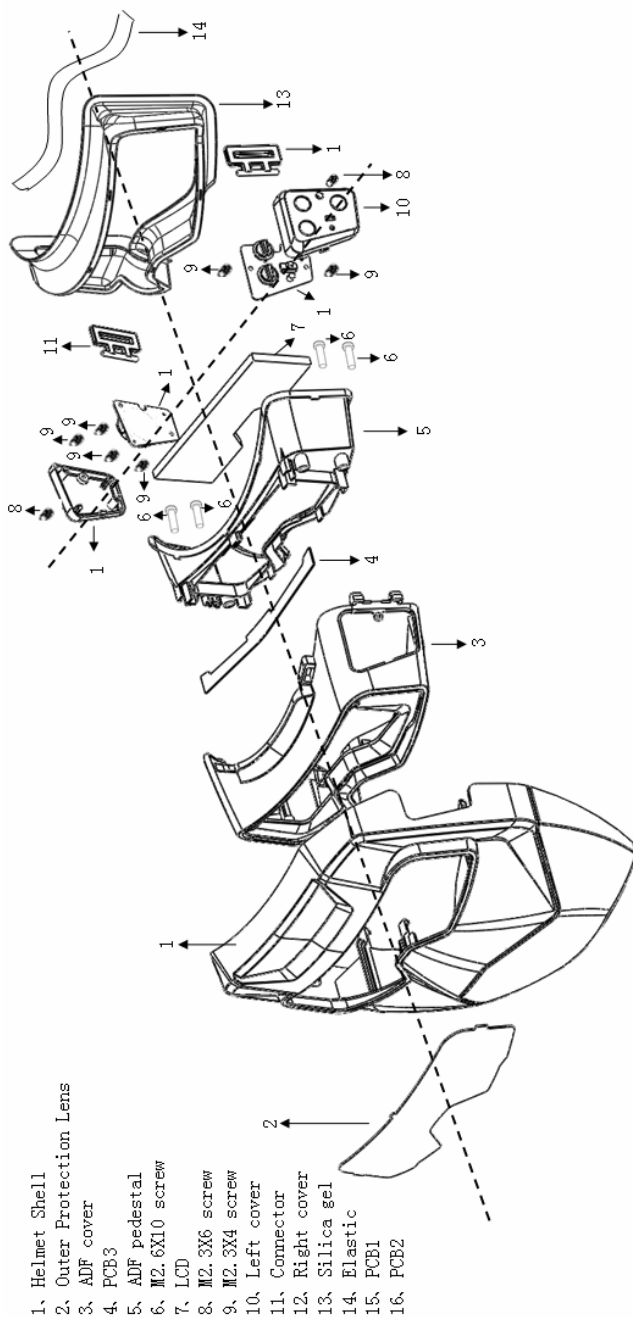
## 13. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Gogle LYG-R100**  
**spełniają normy Unii Europejskiej.**



**EN379**

## 14. SZCZEGÓŁOWA BUDOWA



**KR2019V1**